

kisuahlahlama Silaa umaruhlitukiu

木馬屠城計

(ua kalavungu putukucu papaci miararuma 希臘神話故事)

|| Hla' alua 拉阿魯哇語 ||



kiariari, ma Aicintunumuna maru ucani hlikitapusa sasaruana, sasua mamaini Cosuna maiatuatuhluhlu, siacacihlisa pausakisakiri, umarua sapasapa, minisuacu a amaisa pakatrapapaci; macua cacihliia marapihlituruaisa maci'ina, umarucarucaku matavilau ta'iaraisa micuhlu tapikakua kuka usumanu.

hlitapikakuaisa kuka kapitanuna savura ucani sasaruana, apuri usamanu mamainisa ahlaina, rumahlaumamainisa miunguhlamuisa muhlusuhsusu matialu maiatuhluhlu, kani'i kukana mara Tulosu hlapiucanicu taisa miararuma Tulosu.



很久以前，在愛琴海上有一座島，由宙斯的兩個兒子統治，其中一個自恃清高，濫用權貴，肆無忌憚的擾民，於是宙斯將他以死懲處；而另一個因而悲痛兄弟之死，憤而棄位，逃離他國。

該國國王即賞賜他一塊土地，並將女兒許配給他，之後他的子嗣相繼統治，這個國家稱為特洛得，並擁有一座大城，叫做特洛伊。





mulavau miungu hlamu'u Lauuitu kapitanu maiatuhluhlu rumahlau, tumamahlungu 'ahlivisipaiatuhluhlu kani'i Tulo,Cosu umuhlunu Apolo nua Posaitu sasua 'ihliculangica tumalulvu Tulo.

takulupungu rumahlau, kapitanu kupakituru hliarupapia tutura kupiraliuhlu hlita'iara, sapalitatalaluamana hlakana'ana. sasua'ihliculangicana minisuacu umarucarucaku maluliri, tumuatuturu puaili maiakaka miararuma Tulo.



直到其孫子勞維特國王統治時，為修築城牆以確保特洛伊的安全，宙斯命阿波羅及波賽得兩位天神幫助特洛伊。

完成之後，國王非但不付當初談妥的工作酬勞，還將他們驅逐，兩位天神因此憤恨並揚言一定要回來摧毀特洛伊城。



hlakasiacacihli 'ihlicu ʉlisʉ, kana'ana ia'ihlicuahlaina takuliacʉ, taiaraisaka tumahlaʉ a 'ihliculangica kuarumukuisana, minisua patʉtʉrʉ tumamahlʉngʉ siparakaka, paramanga'a, marusitaruacucuvunguna piracaucau ucani malipilipi 'asupi, sakʉrʉma ahlahlapa "avura mataingalʉ masalangsangʉ cucu'u."



眾神之一——娥俐絲，她是邪惡女神，因為眾神不喜歡她，她因此決定要製造紛爭，引起混亂，便在一次的聚會上，她獻上一顆金蘋果，上面刻著「給最美麗的人」。



maru a tatulu piaiaili masalangusang ihlicu
ahlaina hlatumua alupaluasangal kani'i asupina ,
parituhahlu apalusangal $\text{hlamuisa Tuloi Palisuna}$.
ulavaisa savura hlimaimacuisana masikai
mataingal $\text{masalangusang ahlaina maru}$
usumanisa Avulotihlicu ahlainana, minisuacu
mariakuan usumaan , sasua Sila nua Atena na
umarucarucak $\text{pimacu tumua uavalu Tuloi}$.



有三位自命美麗的女神爭者想要這顆金蘋果，正巧，裁奪權卻落在特洛伊的子孫帕里斯手上，最後他就將金蘋果給了阿弗羅提女神，因為女神答應會將世界上最美的女人嫁給他為妻，卻讓另外兩位希拉與雅典娜女神憤怒，並誓言要報復特洛伊。



Palisʉ matialu hliapumia kapitanʉ Puliamosʉ, ruavici ucani tarʉana 'avangʉ mukakakua ahla'akuka Silaa Sʉpʉta, piracaucau uvura hlahlivuraisa Menilausʉ kapitanʉ kuka ahlaluaahlaina malikiaili. kuacahlia uka'a kapitanʉna, maru a cacihli masalangʉ sangʉ Helʉn maritarauhlaisana, ahli'aimau ma kani'i sasaruuanana mataingalʉ masalangʉsangʉ .



帕里斯受國王蒲里亞摩斯的委託，率一支艦隊前往敵國希臘斯巴達，要將贈給美妮勞斯國王的姊姊帶回，不料國王不在，是由一位美若天仙的海倫接待，她是當時世上最美的女人。



taratuhahlusana Palisuna, puhlamahlamaisana mataingalʉ masalangʉsangʉ Avuloti 'ihlicu ahlaina, paturumurumʉ marapihli maliatʉnʉlʉisa uvuraisana ahlaina kucuatuhlungʉ hliapumiaisa kapitanʉna. Helʉn mʉmʉa musiri ahliacuvungaisa kani'i masalangʉ sangʉ hlahlusana pariakuanʉ, kuatuhatlhungʉ pihlahlusacu ahlina, ulavaisa Palisuna pimahlungʉ Helʉn tumua kiaʉlusʉ maruahlu.



帕里斯一見到她感到非常驚訝，認為她簡直比阿弗羅提女神還美，心想這就是女神為要報答他而贈給他的女人，剎那忘了國王委託一事。海倫也為站在他面前的這位英俊男子所迷惑，忘了自己已是有夫之婦的事實，最後阿帕斯便說服海倫要一起離開。



tumimahla Menilausu kapitanuna micuhlua sasua, tamuucu umarucarucaku, minisuacu kihlahlamu Silaa patasuuru alamuru kapitanuna, mupuhla umahlikua Tulo i tarikicangihli. angahli kani’i makulai, mariakuanu Tulo i nua Silaa sasuana rumitarikicangihli...



美妮勞斯國王聽聞兩人已逃離，相當憤怒，於是要求全希臘所有的王子加入對抗特洛伊人的戰爭。很快地，便引起特洛伊與希臘兩方戰爭的開始…



siausua sitarisialumulumu tumamahlungu ucani hlitukiu'ua kalavungu.

manikia Tūlo i manganu miasarahlipara'ahliva, miaili hitai Silaa, tumahlaū mūmūa marahlivu maci'i.

mairahlua Silaana kutasakura kani'i sitarikiacangihlina, kuanganua sitarikiacangihlisa. marukani'i marucacihli macahliataiarana, kihlahlamu hitai tumuaita miasaumana sitarikiacangihlia Tūloina, pacucu pungukia sitasakura.



戰爭初期與建造一匹巨大木馬

特洛伊雖然英勇死守城牆，將希臘軍隊擊退，但也遭受重大死傷。

希臘久久仍無法戰勝這場戰爭，戰力士氣頽廢。就在此時，一位預言家告訴戰士們：「我們必須暫停對特洛伊的莽撞攻擊，不能硬拚作戰，必須另想計謀以智取勝才行。」



minisua Otusiusu kapitanu pakipuhlu sipamia,
tumamahlungu ucani taisa hlituki'uua kalavungu.

siia ucani, tumua tumatamahlungu taisacivuka
hlitu kiu'uakalavungu tuahlukaraiuru pahlivinga
hlahitai.

siia usua, ucani taruana, mua'avangu tapiaili
mahlukua sasaruana Tnito, kumita pasamia puaili
tarikicangihli, uvaveliyasan kimatatengez,



於是奧德修斯將領提出一個妙計—建造一匹巨大木馬吧！

第一，要做到這匹木馬的腹中能裝載所有戰士的容量。

第二，另分派一批人乘船撤回到特尼多島去，伺機回航作戰，



macimusaia pusutai'ahlʉ cumuhlua tahuavʉ,
apuluvuvula pakita Tʉlo i kutasʉkʉra musacumicuhlu,
kuapautuahlangi pasasʉkʉcatʉkʉisa.



臨走前要先燒毀戰備及所有帳棚，升起的濃煙讓特洛伊戰士們以為是戰敗撤離，讓他們不懷戒心而蜂擁出城。



siia utulu, umuhlunu cacihli cucutamiamiacuhlu, kiahla hlamu cucuT̄uloi, kana'ana ia cucuSilaa marapihli siu avacanga maijalalanḡ, papaci siasavungu 'ihlicu. T̄uloi patuhluhlu ruavici malikiaili miararuma, hlatumua pisitahlamiamia mariakuan̄ cucu T̄uloi mariruma miara rumा hlitukiu'ua kalavunguna, kani'i tuahl̄citaputukucu T̄uloina.

pil̄up̄nḡha Ot̄usius̄ sitakuamia, hitaim̄m̄ha tampautua macu sitakuamiaisa, umuhlunuisana rumiatumamahl̄nḡ, hlitukiu'ua kalavungu. tar̄ana hitai rumia mahlukua vuvulunga unḡtuhl̄ kiu'u puili tumamahl̄nḡ, aariaari v̄rungan̄ pasakulai taku 'i'iar̄, rianicukupipasamia, maru manituk̄ pasamiana matil̄up̄nḡ. angahli hlitukiu'uakalavungu, musirihlacalinga pimalipili pivulaihli,pimutuanḡr̄anḡr̄'ukuhlucu mahlalapacivuka, kalavungu pimacuisakavahl̄,hlasipailal̄nḡsa, tamuucu hlipativacavacanga, apuhlamahlama cucu'utuma hlāhitai.



第三，要派一位冒充逃難的人，要他告訴特洛伊人他是希臘人為求歸途平安，預備殺掉獻祭眾神的祭品，他將博得特洛伊人的同情而帶回城裡去，同時必須設法引誘特洛伊人將木馬拖進城裡，此時，就是我們大肆殺戮，毀滅特洛伊的時機了。」

說畢，奧德修斯的計謀很快就獲得全體戰士們的贊同，他便命令戰士們開始建造木馬。龐大的隊伍開始上山砍伐樹木下山進行拼裝，日夜趕工，到處一片忙碌景象，很快的在短短幾天內已經完成了建造，從馬的豎立的耳朵，炯炯有神的兩眼，以及有如能夠飄逸的馬鬃，還有馬腹部的寬敞空間與逼真的馬腳馬蹄等，整匹馬簡直巧奪天工，眾戰士們驚嘆不已。



siautulu ruamia sitakuatarutararia.

matilupungicu hlitukiu'ua kalavungu, pakituru mʉmʉa sitakuamia mususua ta'i'iarʉ, sitakuacania puaruma civuka, ucania mua'avangʉ puaili Tʉnito sasaruana, tumua maruacacihli maimamacu tahlimihlimicuhlu. macua usumanʉ ia, tumua maruacacihli maimamacu tamiamiacuhlu. kani'i ngahlaisa maimamacumara, mahlukua ahliacuvungana, malialualuamia Otʉsiusʉna.

mamʉmʉmʉacucu'una, cacihli pia Sinonna, murumita maluliri: "marapihli tuahlʉ puaruma tarikicangihli ia, maniki siapacia kuakuuruahlʉ, ihlaku'ai maramasu." pilupungʉ, makuvauka cucu'u, hlakasipuvahlisana, umahlikuaisa, musurauvu mʉmʉa puvahlisana.

kicunguhlu, mahlivingi mʉmʉa tarikicangihli, arupakuvavilihli, mucucucivuka hlitukalavungua, muvavilihli a Otʉsiusʉ malialualu puaruma, hla, malaili sipailalʉngʉsana, marirʉmʉrʉmʉ civuka kalavungu. kani'i pasamia, kamicicu kuaringiringi maru rurʉmanʉ civuka kupakiapuhlu vahliungu, kuakita mavahlita patakuliacʉ mʉmʉa tukʉ. tarʉana usumanʉ rumiacu cumuhlu salia hla pahlivinga, mailʉngʉsʉ 'avangʉ maialangʉ tapiaili Tʉnito sasaruana, upapalu hliarupakaria cukahlangʉ.

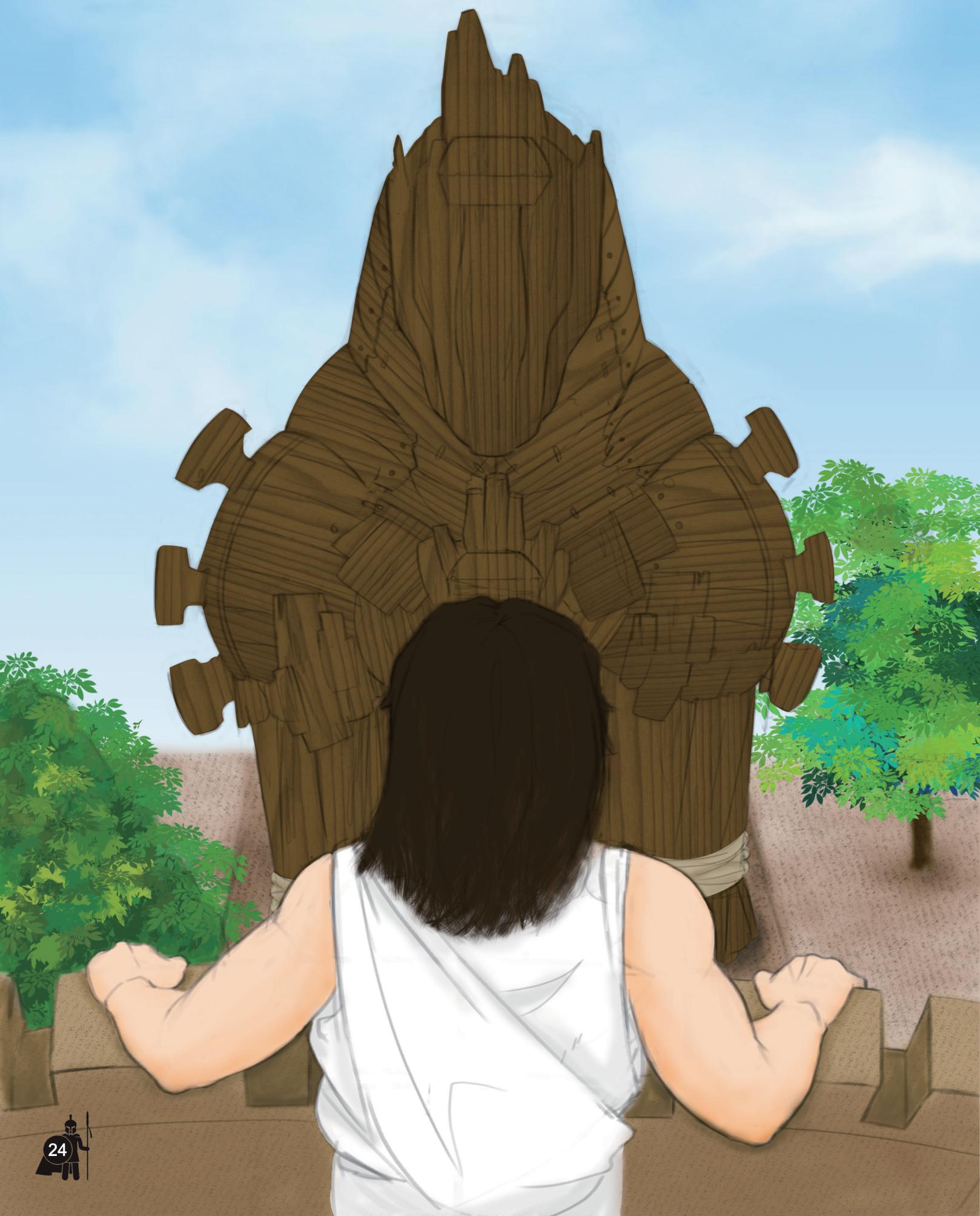


計謀開始

「木馬建造已完成了，大家按照計畫分頭進行，一部分進入馬腹，一部分就乘船回到特尼多島去，而另外就要有一位自願冒充逃難的人。那麼現在有誰願意來承擔，請到前面來。」奧德修斯將領說。

眾戰士們都在猶豫的同時，一位叫西農的戰士站了出來說：「為了能攻陷特洛伊，即使犧牲性命我都不怕，我願意來承擔。」說畢，眾戰士們便大聲歡呼，對於他的勇氣，鼓舞了大家的士氣。

接著，眾戰士們全副武裝，依續進入馬腹中，最後是奧德修斯將領進入，並將梯子收回馬腹中。此時，大夥只能安靜地在擁擠的腹中不能出聲，看不見外面的心情也令人感到不安。另一批人便開始焚燒建築、雜物及帳棚後，隨即登上船隻準備退回特尼多島去，等待約定好的進攻信號。



aramulalacuatukū Tuloina kumita hlitakumia Sinonna.

macuisacucu Tuloina pumasaihla maituturū ahla'a, mulualalangucua apuhlu rianicuvuvulakalangica maimahlungukumita, pausu'ulu hlitai Silaa pahluailicu micikiricutunumū. masukucacu marupanguhlāvū sipanguhlāva murumita, pausu'ulu vahlita, hliapusiri ucani pahlivinga hlituki'u kalavungu taisa hla langica. rumiacua cucu'u asimuruakarisana, marua cacihli cucu'u angahlicivuka kalavunguna murumita. Sinonna pakituru sitakuamia, takualalangū takuvacangu, kani'i ta'iarana.



特洛伊的鬆懈與西農的演技

果然，特洛伊人遠遠的注意到了竄升到天空中的大火及濃煙，紛紛往外窺探，發現希臘軍隊已經退到海上逐漸撤離了，於是放下戒備，放心地將城門開啟，湧出城外的同時，他們發現一具龐然大物高聳地佇立在門的正前方，是用木頭作成的又高又大的一匹馬，正當眾人開始議論紛紛的當下，有一個人從馬腹中走了出來。西農即按照原定的計畫，準備演好這場戲。



tumahlauahitai kumakita Sinon uka'a hliumucaisa pahli vinga, ausiasapisa hliarakicacu, tumangi muututu paki puhlu sapihlimuruhluna, angahli civuka kalavungu mucapi. sapakisuahliai ngahlaisau? tiarau cacihlii ? umalivalua Sinonna: “ ihlaku ia hitai Silaa hlimicuhlu, marapihli sia ngusipi, tumamahlungumana hlitukiukiu'ua kalavunguna, pirasavunga 'ihlicutunumu hla papapacimana ihlaku siasavungu. mavacakai micuhluakumana, mitaluvungu sususungua kuapautukarahla, mulavau akuisa musalacu, inicuaku kipuhlu mitaluvungu hlitukalavunguana. amihla cucuhitaina, tiakupautuamacu ihlau, umalivalua Sinonna: “ akukuapatisangalu ia, kumitaku hitai Silaa macuisacu tarisipulaticu, uka'acua aruamiaisa pahlivinga hla anuisa, kucutarikiacangihli. cucuTulo*i*, uka'acu a i'arahlasamu, macumu kupautuamacu ihlaku ia, papaciuaku.”



眾戰士看見西農身上沒有武器，一副受到驚嚇，哭泣而顫抖著身體表現出非常恐慌的神請，從馬腹下走了出來，便問他你是誰？怎麼只有你一個人？西農回答：「我是希臘軍隊的俘虜，他們為了祈求歸途平安，便製作了這匹木馬要獻祭給海神，並且要殺了我當作祭品。幸好我死命脫逃，藏匿在沼澤草叢裡不被發現，直到他們航行走遠了，我才爬了出來並躲在這匹木馬下面。戰士說，我怎麼能相信你，西農又說：「我在被俘虜的當時，所見希臘軍隊確實已精疲力竭，武器殘缺用盡，也沒了糧食，徹底無法再作戰了。特洛伊人，你們已無禍患了，如果你們不相信我，就把我給殺了吧！」



karisa Sinonna, pariakuanu apululamukutukucu cucu Tuloi arasukucacu mahlialialualua kapitanuna, apuarumacu miararumaista. hla maarua ucani karisa kapitanuna, tumupakiahlahlamu Sinonna pahlumiamia hlitukalavunguana.

kisucunguhlu Sinonna: “ pahliailia cucuSilaa, pahlumiamia ia matiangahlangahla mativarua aruamiaisa hla papuhla anusa, hlakana’ana marunani tumamahlungu hlitukiua kalavungu, marapihli apaiatuhluhlu’ihlicu ahlaina ‘Iatena puaili matingahlangahla mativaru sasaruana. ucanika macumu mariarumaaisana miararuma ia, ausi ihlamua mualiuhlu hitai Silaa, atuahlu sipaiatuhluhlu ‘ihlicu ahlaina ‘Iatena, hla tumua Silaa hitaina miungu ariari.



西農的一番話，引起特洛伊人的憐憫，並且也鬆懈了下來，在國王的引領下進入了城裡。不過國王仍有一個要求就是要西農說明木馬的緣由。

西農繼續說：「希臘人的撤退，其實是因為要重新補充軍備及糧食，他們在這裡建造木馬，是為了祈求雅典娜女神的保佑，保護他們將要回來重新佔領的基地。但是如果你們把木馬拉進城裡，你們就會代替希臘軍隊獲得雅典娜女神的保護，而要希臘軍隊永遠得不到勝利。」



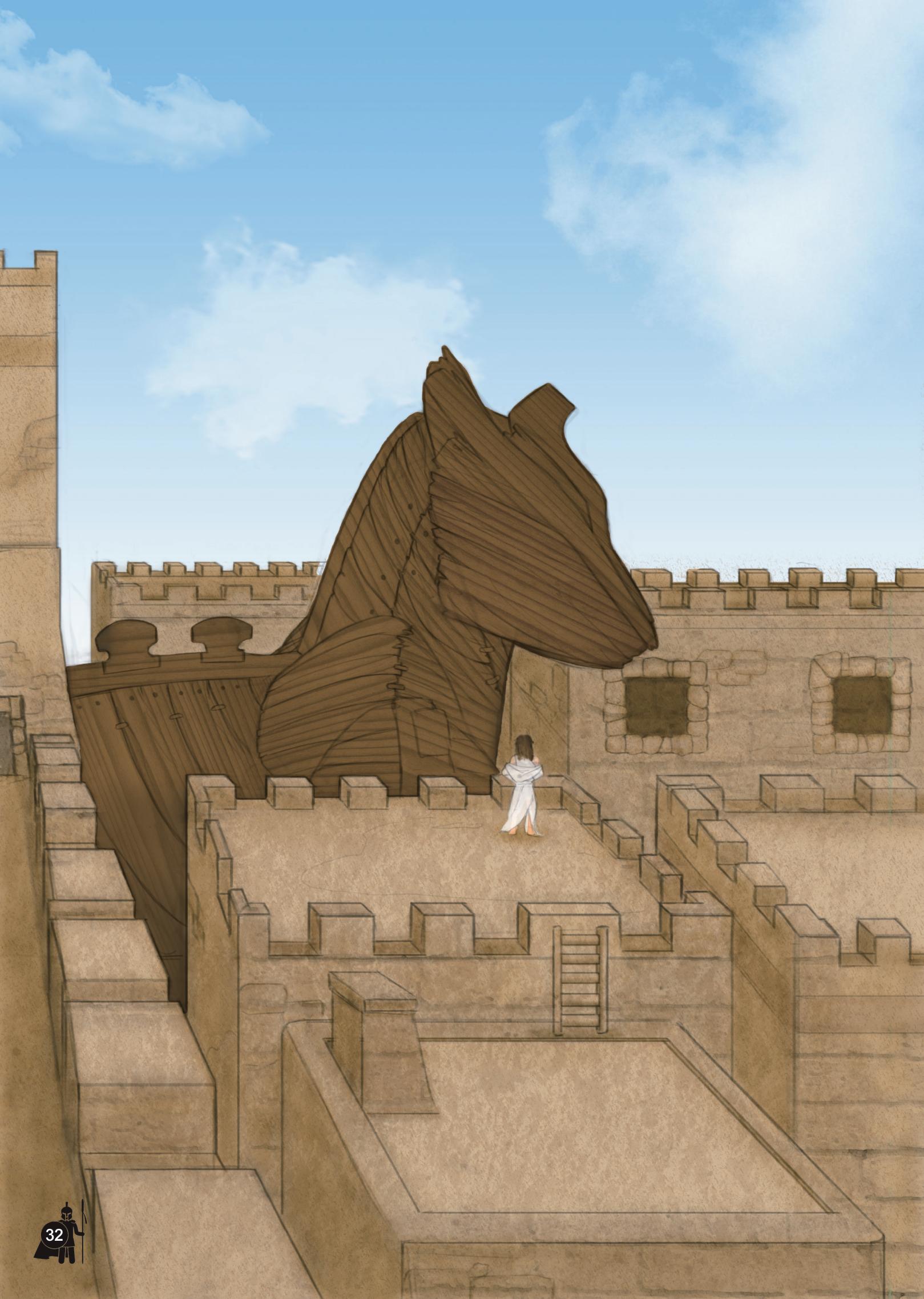
kani’i umuhlunu sasuacucu’u rukucuhlitukiua’ua kalavu nguna, mariaruma miararuma, kupangahla sipuakara hlaisana. matalakiahlu pautumacu kari Sinonna pasakulai paririusu mariaruma miararuma hlitukiua’ua kalavunguna, tuahlicu apaiatuhluhlu ‘ihlicu ahlainana. tuahlaua cucu’u kupautuamacu, kani’i siasavunguna tuahlumaiatuhluhlu Tuloina, sipuamianaia manga’ a, kani’i ia hlitahlisula ahla’ a, kani’i tumua makacani cumuhlua hlitukalavunguana, mumua Sinonna.

hlamunapilupungua usumanu maisasukasuna, angahlia hliacuvungaisa usua taisa vuigli’i lumukuluku cucu’u makupaci’i, muruhlumumaka cucu’u micuhlu.



此時，便有兩派人馬對於是否該將木馬托進城裡，持不一樣的態度，輕信西農的一方認為要盡快將木馬托進城裡，以能獲得女神的保護；而也有大部分的人不相信這是可以保護特洛伊的祭品，認為實在太愚蠢了，這一定是一種敵人的詭計，此刻必須就要將木馬燒毀，連同處置西農。

持反對的一方才剛說畢，從他們眼前很快地出現兩條巨蟒，蜿蜒纏繞穿梭在眾人之間將人咬死，大家嚇得到處逃竄。



puakarakarahla, kupautuamacukari minisuacu apakatūra ‘ihlicu ahlaina ‘Iatena, pasakulaicu rumiriusu hlitukiū’u kalavunguna, mariaruma miararuma.

rumahlaū, masangasangaricu mūmūa musurauvu pahlusahli maritara’uhla hlitukalavunguana.

marapihli sala’aka kuasalisi langica, pahlivinga hitai Silaa marurūmanū civuka hlitukalavunguana, aruputuatupu, pivahliungu. cucuTūloia kupertakahlanga kuiangutu ngutuhlu, masangasangaru.

marucua cucu’u pautuhlangi apaihliplihla, makuvau pata luvaūlu, kuariraruma hlitukalakalavunguana miararuma, tumavasu nangananga sipasaulaula’u.

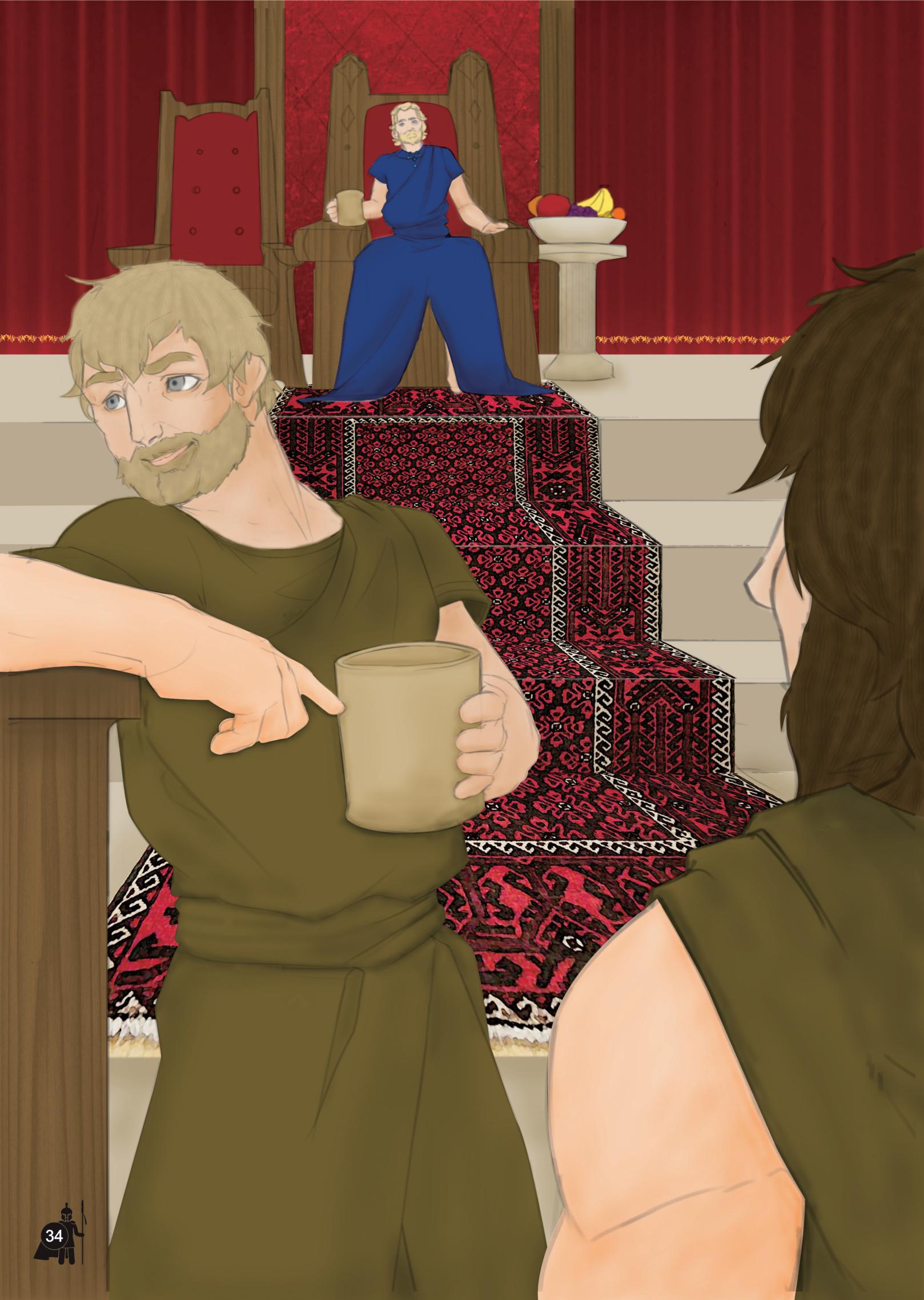


大家開始懷疑是不是因為不相信，才遭受了女神雅典娜的懲罰，便匆忙又迅速的將木馬拖進了城裡。

之後，大家更是歡欣鼓舞，又唱又跳的歡迎這匹木馬。

即使因為路面顛簸，使馬腹中希臘軍隊的兵器碰撞而發出了聲響，特洛伊人卻絲毫不起疑，繼續歡樂。

也即使有人看出了危險，大聲疾呼阻止木馬拖進城裡，仍被譏笑與嘲弄的聲浪所覆蓋。



miararuma Tuloi aputukucu maratahluru miararuma

takumamamahlungamanā, Tuloina masasasangaru mima ma mapaci, kataluavavaulu, mulavau vurunganu, iniciki aramuamuaricu kupinangananga.



特洛伊城的殺戮與陷落

特洛伊一直在沉溺於歡樂慶祝、飲酒作樂之中，久久未停，直到夜深大家都倦了才慢慢靜了下來。



kani’i, Sinonna angahli tumahlana murumita vahlita miararuma, pikʉcʉhlicuhlu apuhlu cukahlangʉ, pasamanganʉ marititi.



這時，西農便從人群中走出城外，高舉已燃起火焰的火把暗號，用力揮舞著。



cucu'u marurumanu civuka hlitukalavungua
Otusiusu aracahliacu cukahlangu rumahla, pasakulai apucapi sipailalungusa, patasuru cucumarurumanuna, pasakulai murupuhlupuhlu. taisa taruana hitai rumia matihlihlitak, musa papaci tumavitavihlu hlimakahlu mangamanga cucuTuloina, matapupunu hlicuhlua apuhlu, uhlamaru pusukucu salia. hliangahli Tunito sasaruana hitai kisapaticu mūmūa, matarihlingicu, rumiacu arukapapaci.



處在馬腹中的奧德修斯將領得知了訊息後，便放下梯子，所有戰士迅速地魚貫而出。大批軍隊開始揮舞手上的刀劍，向熟睡的特洛伊人砍去，丟擲火把將住宅燒毀，展開恐怖的一片殺戮景象，隨後從特尼多島的軍隊也趕到了，上了岸就開始屠殺肆虐。



miararuma Tuloi rianicu tapau cara'uh, ausicu sakura hluka cara'uh, mahlicaliva arukapapacina kucupautua hlangika sapisasaruana.

putuahlaluhlalusumana papapaci, utulu aari utulu vurunganu ku usuaususupuka apuhlu, susumacuka langican vuvulula, kucuakitika sihlangu, pakipuhlucu kari mi'uvu ngicua Tuloina.



特洛伊城到處血跡斑斑，血流成河，已經呈現殘破不堪的景象。

一場殺戮仍持續進行著，大火三天三夜久久未熄滅，天空被濃煙壟罩不見天日，這已經宣告特洛伊的淪陷。



siangusipia hlitasukura hitai Silaa.

hlimulalavau ma Tuloi ucaniicu hlimarahlivuhlivu hlahlahlamama, umaru miatatarutuku rumiririusu hlimamacicu cuncuna cumahlumu.

Hitai Silaa tumasukura Tuloi rumahlau, mahliumia puailina mahlava matumuhlu vahlituku, matisangalu tumahlau cucuisa Tuloi, kani'i hlipatisangalana, tarianu mamaini hla ahlaina. hliapatisangalu ahlahlainana, takuliacutuku manau talaili hliparanaisa, tahlurucu miararuma . marurumanu mumua cacihli, hlahlikumita apaihlipihlana ahlaina hla hlimakuvau kuapuaruma hlituki'ua, kalavu nguna ku ulululu tura atuatuhlungu hlipulavaisa akuisa marahli.



希臘軍隊戰勝後的命運

遺留在特洛伊城的只剩老人跟傷者，他們拖著悲傷的心情將死者埋葬，癱軟而哀戚。

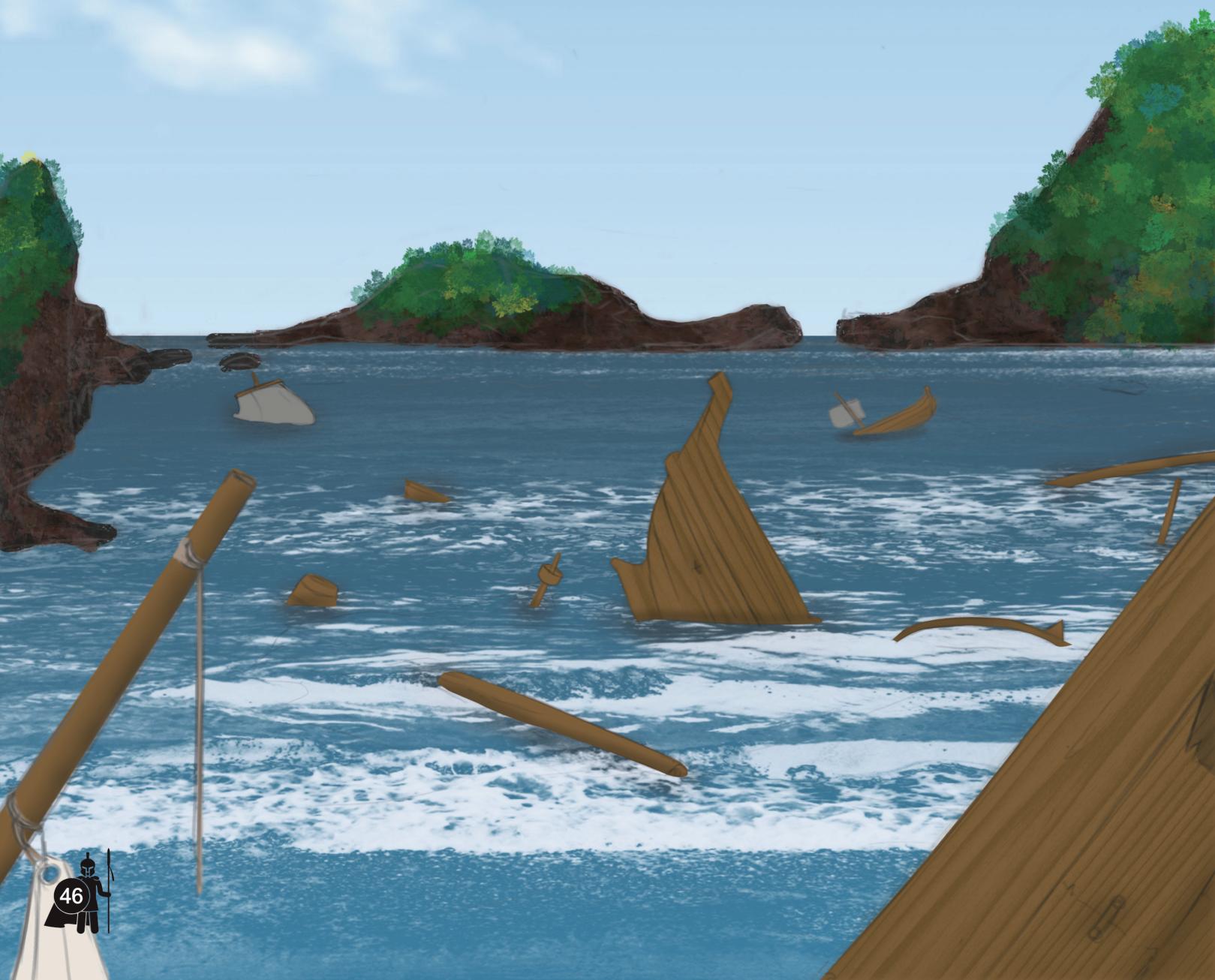
希臘軍隊打敗特洛伊後，回程途中除了竊取城裡大量的金銀財寶，也押走一列俘虜，這些被俘虜的，幾乎都是小孩以及婦女。被俘虜的婦女們不捨又難過地頻頻回頭，向著殘破不堪已成廢墟的特洛伊城看去。當中也有一位當時看出危險，大聲疾呼禁止將木馬拖進城裡的婦人，她沒有掉下眼淚，僅直視眼前所發生的一切，癡呆的坐著。



hitai Silaa uka'a hliasasangaraisa tumasukurana, ta'iarai saka, akuisa tumamahlungu hlitukalavunguana ia, kupisiarina umahlikua 'ihlicu ahlaina mahlatura 'Iatenana, tumahlirucaku ahlaina 'Iatenana, minisuacu matacapi taisa usahlu, makulai ka'avangu kuariakuhla usahlu, malisuhlu mituku,



希臘軍隊並沒有因此獲得全勝的滋味，因為在建造木馬時褻瀆雅典娜女神精神的行為，已讓雅典娜女神感到非常憤怒，於是祂降下超大豪雨，使船隻很快承載不了雨水的重量而沉沒。



apivavangarucacalua apukua tñumü, aparataisa hlingua'ü, kucu tuahluka'avangu muvacavacangü musala minisuacu mitükü. paritaitaisa parivaratu, pahliriuru 'avangu apitükü tñumü.

aunanacu, maniki tumahlaüka'avangu, rianicumitükü, ucanika hlingua'ü kaiasau.

ku ucanika Tüloi sasaruana ka marakaka mara'avu'u, hitai Silaa hla hlimuvacavacangü 'avangu mumua, arakukacu mumua.



將山峰劈裂掉進大海，來造成巨大海嘯，使船隻無法順利向前行而沉沒；又吹起暴風，將船隻吹毀，使沉沒海底。

就這樣，雖然大批船隻都已沉沒，但狂風巨浪仍持續著。

除了特洛伊城已瓦解，一切都已化為灰燼，然而，希臘軍隊能順利歸途的船隻卻已寥寥無幾。

原住民族語言研究發展中心107年族語繪本

kisuahlahlama Silaa umaruhlituki

木馬屠城計

(ua kalavungu putukucu papaci miararuma 希臘神話故事)

發行機關：原住民族委員會

執行單位：原住民族語言研究發展中心

監 製：宋麗梅

總 編 輯： ilong moto

族語翻譯： Ama Lahlu 游仁貴

Hla' alua 拉阿魯哇語

美術編輯：黃筱純、林靖皓 / 緩縫影業娛樂有限公司

責任編輯：陳冠頤

排 版：黃筱純 / 緩縫影業娛樂有限公司

原 著：荷馬 Homer

原住民族委員會版權所有 © 2018

